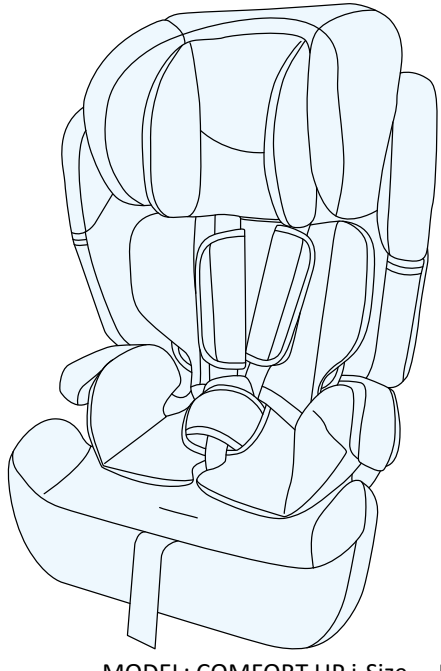
Kinderkraft



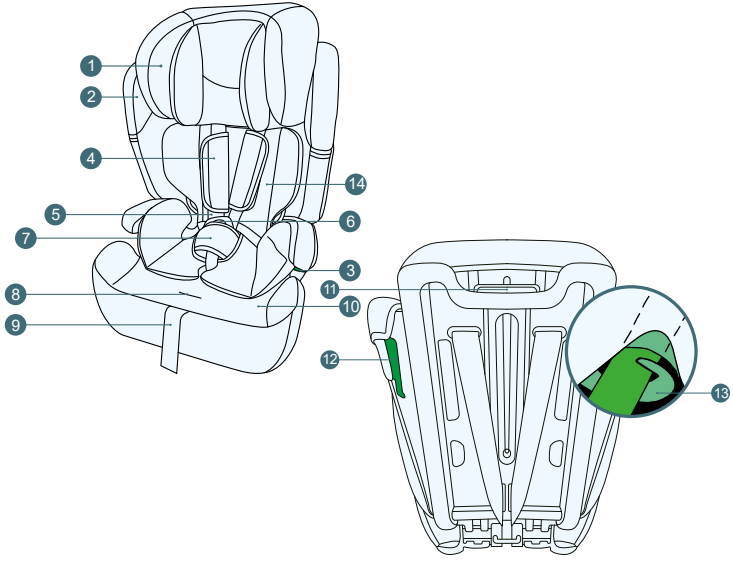
COMFORT UP i-Size

USER GUIDE

MODEL: COMFORT UP i-Size ECE R129.03 v.1.1

ACHTUNG! Die Produktgrafiken haben eine illustrative Funktion.

A.1



Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Kindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Es ist Ihre Pflicht, die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und das Nichtlesen dieser Bedienungsanleitung kann diese Sicherheit beeinflussen.

1.0 Kindersitzelemente

1. Kopfstütze
2. Rückenlehne
3. Beckengurtführung
4. Herausnehmbare integrierte Gurtpolster
5. Integrierte Gurte
6. Integrierte Gurtschloss
7. Schlosskissen
8. Einstellknopf für den integrierte Gurt
9. Einstellriemen für den integrierte Gurt
10. Sitz
11. Hebel zur Höhenverstellung der Kopfstütze
12. Schultergurtführung
13. Befestigung am Autogurt
14. Sitzeinlagen

Wachstum des Kindes	Ausrichtung des Kindersitzes	Kindersitzbefestigungen	Befestigen des Kindes
76cm - 105cm /≤18kg	In Fahrtrichtung	3-Punkt-Gurt	Integrierte Gurte
100cm - 150cm	In Fahrtrichtung	3-Punkt-Gurt	3-Punkt-Gurt
		3-Punkt-Gurt	3-Punkt-Gurt

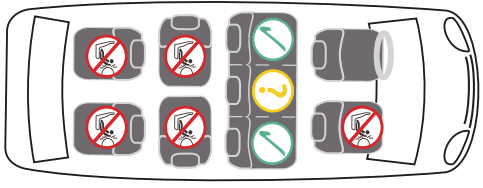
2.0 Anwendung

Der Kindersitz wurde nach den Vorschriften der UN/ECE-Regelung Nr. 129 über die Genehmigung von Kinderrückhaltesystemen (UN/ECE R129/03) konstruiert, geprüft und genehmigt.

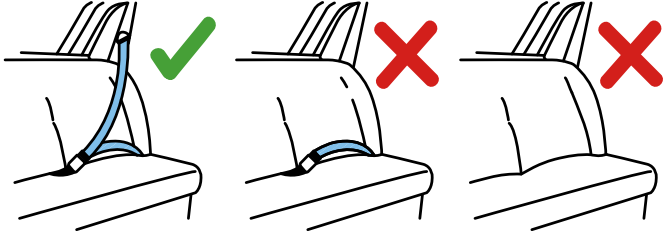
COMFORT UP i-Size Kindersitz ist für Kinder von 76 cm bis 150 cm Körpergröße geeignet und kann in Fahrtrichtung montieren. Der Kindersitz ist zwischen 76 cm und 105 cm groß und wiegt bis zu 18 kg. Er wird mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt befestigt. In diesem Abteil wird das Kind mit den integrierten Gurten auf dem Kindersitz gesichert. Zwischen 100 cm und 150 cm wird der Kindersitz mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt befestigt. In diesem Abteil wird das Kind mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt auf dem Kindersitz gesichert.

Der Kindersitz kann in den vom Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegebenen Positionen eingebaut werden. Machen Sie sich dazu bitte mit der Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers vertraut.

A.2



A.3



3.0 Sicherheitsanweisungen

WARNUNGEN

Nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten Zeit und lesen Sie diese Gebrauchsanleitung durch, um die entsprechende Sicherheit Ihrer Kinder gewährleisten zu können. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch unvorsichtige und unsachgemäße Benutzung des Kindersitzes verursacht.

• Der Kindersitz ist nur für den Montage in Fahrtrichtung Autositze geeignet. Der Kindersitz darf nicht auf nach hinten oder zur Seite Fahrtrichtung Sitzen/Autositzen angebracht werden (Abb. A.2).

• Wenn ein Kindersitz auf dem Vordersitz installiert ist, muss der Airbag deaktiviert vordere werden. Wir empfehlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen eines Fahrzeugs zu montieren. Hinweise zur Eignung eines Autositzes für die Verwendung mit einem Kindersitz finden Sie im

Handbuch des Fahrzeugs.

• Vergewissern Sie sich, dass die integrierte Gurte, die das Kind zurückhalten, dem Körperbau des Kindes entsprechen und nicht verdreht sind. Legen Sie deshalb keine dicken Kleidungsstücke unter den Gürtel des Kindes.

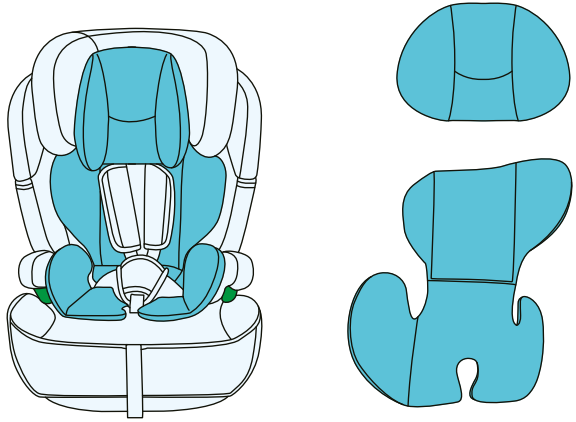
• Die Beckengurte des Sicherheitsgurtes müssen so tief wie möglich über das Becken Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls eine optimale Wirkung zu erzielen.

• Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Verkehrsunfall einer plötzlichen Belastung ausgesetzt war.

• Der Kindersitz darf ohne Genehmigung der zuständigen Zulassungsbehörde in keiner Weise verändert werden. Wird der Kindersitz nicht gemäß den Anweisungen des Herstellers eingebaut, kann dies zu Gefahren für Leben und Gesundheit führen.

• Halten Sie den Kindersitz von direkter Sonneneinstrahlung fern, da sich Ihr Kind sonst an den beheizten Teilen verbrennen könnte. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor der Sonneneinstrahlung
• Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
• Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
• Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
• Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
• Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
• Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
• Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kindersitzes, achten Sie besonders auf die Befestigungspunkte, die Nähte und die Verstell Elemente. Es sollte darauf geachtet werden, dass alle mechanischen Komponenten voll funktionsfähig sind. Fetten oder ölen Sie niemals die Komponenten eines Kindersitzes.
• Verwenden Sie den Kindersitz nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder lose sind.
• Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschnallen. Dies bedeutet, dass der Auslöseknopf des Gurtes nicht vollständig gesichert ist. Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind nicht mit dem Gurt spielt.
• Seien Sie ein gutes Beispiel für Ihr Kind und legen Sie immer den Sicherheitsgurt an. Auch ein Erwachsener, der nicht angeschnallt ist, kann für ein Kind eine Gefahr darstellen.
• Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
• Der Kindersitz sollte auch gesichert werden, wenn er nicht benutzt wird. Ein ungesicherter Kindersitz kann auch bei einer Notbremsung zu Verletzungen der Insassen führen.
• Bei einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichen Materialien kann die Verwendung von Kindersitzen Spuren hinterlassen und/oder Verfärbungen verursachen. Um dies zu verhindern, können Sie eine Decke, ein Handtuch oder ein ähnliches Produkt unter den Kindersitz legen.

B.1



4.0 Verwendung eines Einsatzes

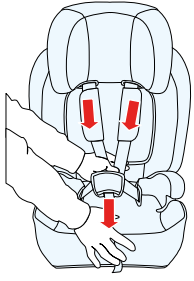
Der Kindereinsatz (Abb. B.1, Pos. 15) verbessert den Komfort und bietet zusätzlichen Halt für kleine Kinder. Wir empfehlen, das Unterteil als Kopfkissen zu verwenden, bis das Kind mehr Platz im Kindersitz benötigt. Die Einsätze sollten dann entfernt werden.

4.1 Montage des Einsatzes

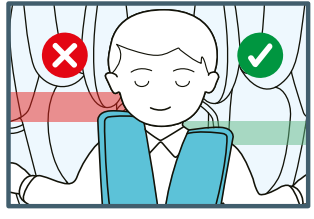
- Lösen Sie die integrierte Gurte (5) durch Drücken des roten Knopfes an dem Schloss (6).
- Legen Sie den Inneneinsatz (14) so in den Sitz, dass er an den Seiten anliegt.
- Stellen Sie die Position der integrierten Gurte ein. Stellen Sie sicher, dass die integrierte Gurte nicht verdreht sind.

Legen Sie die Oberseite des Inneneinsatzes mit Hilfe eines Bandes auf die Kopfstütze.

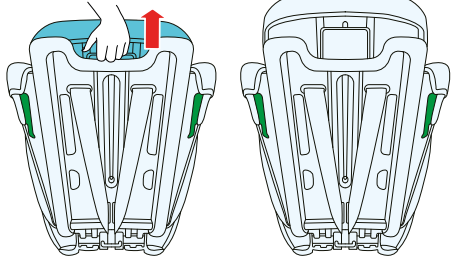
C.1



C.2



C.3



5.0 Verwendung des Kindersitzes

5.1 Einstellung der integrierten Gurtposition einschließlich Kopfstütze

Der Kindersitz hat eine Gurtverstellung, die in die Kopfstützenverstellung integriert ist. Die Kopfstütze sollte entsprechend der Körpergröße des Kindes eingestellt werden. Die Höhe der Sicherheitsgurte ändert sich mit der Höhe der Kopfstütze. Bevor Sie die Position der Kopfstütze ändern, lösen Sie die integrierte Gurte (5), indem Sie auf den Einstellknopf (8) drücken und gleichzeitig die Schultergurte zu sich ziehen. (Abb. C.1)

Eine richtig positionierte Kopfstütze gewährleistet eine optimale Positionierung des Schultergurt des Autogurts und bietet Ihrem Kind Schutz und Komfort. HINWEIS Stellen Sie die Höhe der Schultergurte (C) so ein, dass der Gurt etwas oberhalb der Schultern des Kindes in die Rückenlehne des Kindersitzes eintritt. (Abb. C.2)

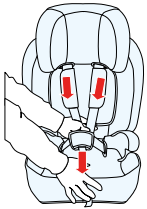
- Um die Kopfstütze und die Schultergurte anzuheben, fassen Sie den Verstell Hebel der Kopfstütze (11), der sich an der Rückseite der Kopfstütze (1) befindet, und ziehen Sie ihn leicht nach oben. Die Kopfstütze wird entriegelt.

• Die Kopfstütze (1) kann nun auf die gewünschte Höhe eingestellt werden (Abb. C.3). Sobald die Höhe eingestellt ist, lassen Sie den Verstell Griff (11) los, die Kopfstütze rastet nach einer leichten Auf- und Abwärtsbewegung ein.

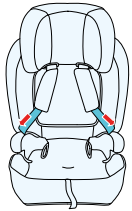
WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze des Sitzes verriegelt ist.

• Um die Kopfstütze und die Schultergurte abzusenken, ziehen Sie am Einstellgriff der Kopfstütze (11) und senken Sie die Kopfstütze ab. Die Kopfstütze und die Schultergurte werden gleichzeitig abgesenkt.

C.4



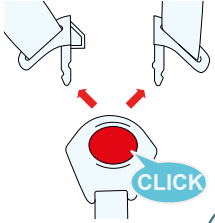
C.5



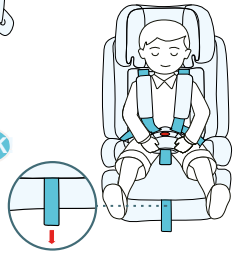
C.6



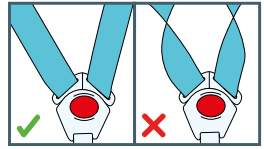
C.7



C.8



C.9



ACHTUNG! Die richtige Einstellung der Höhe der Kopfstütze hat einen direkten Einfluss auf die Sicherheit des Kindes.
Legen Sie den Kindersitz auf den Sitz des Fahrzeugs. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und überprüfen Sie die Höhe der Kopfstütze. Achtung! Wiederholen Sie die Höheneinstellung, wenn notwendig, bis die Kopfstütze die richtige Höhe hat.

5.2 Sicherung des Kindes mit Hilfe der integrierten Sicherheitsgurte

• Lösen Sie die integrierte Gurte vollständig, indem Sie auf den Knopf (8) drücken und an den Gurtbändern ziehen (Abb. C.4).
• Schloss öffnen (6) und legen Sie die Gurte an den Seiten des Kindersitzes an (Abb. B.8). Kind in den Kindersitz setzen (Abb. B.6).
• Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 5.1).
Beide Gurtzungen verbinden, damit sie sich verzahnen, und in das Schloss (6) drücken, bis ein Klicken zu hören ist (Abb. B.7).

5.3 Nachspannen der integrierten Gurte

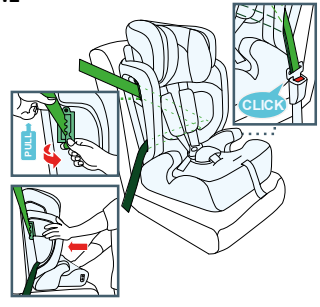
• Ziehen Sie an den Schultergurten, um den Beckengurt zu straffen und sicherzustellen, dass integrierte Gurte flach anliegt.
• Spannen Sie die Gurtbänder mit dem Verstell Band (8), bis sie flach und eng am Körper des Kindes anliegen (Abb. C.8).
HINWEIS Die inneren Beckengurtbänder müssen so tief wie möglich auf den Hüften des Kindes angebracht werden. Achten Sie darauf, dass die integrierte Gurte nicht verdreht sind (Abb. C.9).

6.0 Montage im Fahrzeug

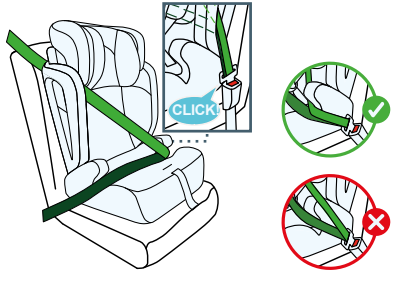
Bei einer Notbremsung oder einem Unfall können nicht angeschnallte Personen Verletzungen von anderen Insassen verursachen.
Überprüfen Sie immer, ob:

- Die Sitzlehnen im Fahrzeug ordnungsgemäß verriegelt sind (d.h. die Verriegelungen der klappbaren Rücksitzlehnen eingerastet sind).
- Alle schweren und scharfkantigen Gegenstände ordnungsgemäß gesichert sind (z.B. auf der Heckablage).
- Alle Insassen angeschnallt sind.
- Der Kindersitz immer ordnungsgemäß gesichert ist, auch wenn kein Kind darin befördert wird.

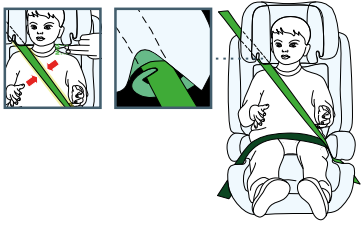
D.1



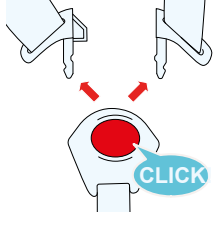
D.2



D.3



D.4



6.1 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder von 76 bis 105 cm Szintigraphie mit der 3-Punkt-Sicherheitsgurte des Fahrzeugs und dem System

• Stellen Sie die Höhe der Schultergurte und der Kopfstütze auf die Körpergröße Ihres Kindes ein (siehe Punkte 5.1).

• Setzen Sie den Kindersitz auf den Autositz und achten Sie darauf, dass die Kopfstütze des Sitzes nicht mit der Rückenlehne des Sitzes kollidiert.

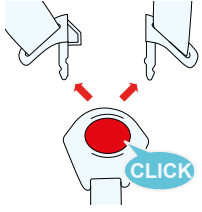
• Nehmen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs ab. Öffnen Sie den Verschluss (13) des Sicherheitsgurtes. Führen Sie den Schultergurt durch die gekennzeichnete Befestigung (13) an der Seite des Kindersitzes. Der Beckengurt hingegen wird hinter dem Stoff an der Rückenlehne des Kindersitzes geführt. (Abb. D.1)

• Ziehen Sie das Gurtschloss zusammen mit dem Schulter- und Beckengurt hinter der Rückenlehne auf die andere Seite des Kindersitzes. (Abb. D.2)

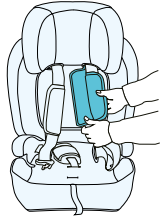
• Legen Sie die 3-Punkt-Sicherheitsgurt an, Sie hören ein Klickgeräusch (Abb. D.4)

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Riemens straff sind. Stellen Sie sicher, dass sich alle Gurte in der richtigen Position befinden und nicht verdreht sind. Überprüfen Sie auch, dass die Polsterung die Bewegung der Gurte nicht behindert. Eine ausführliche Beschreibung zum Spannen der Gurte finden Sie in Abschnitt 6.3.

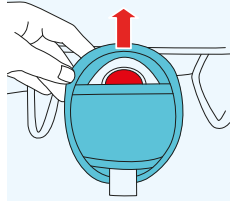
F.1



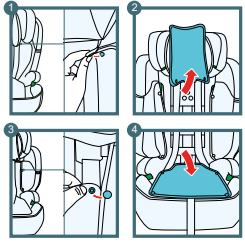
F.2



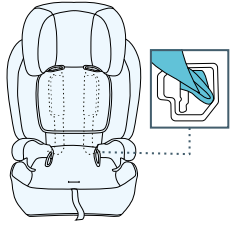
F.3



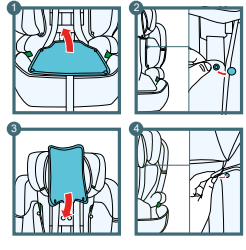
F.4



F.5



F.6



ACHTUNG! Vergewissern Sie sich, dass alle Teile des Gurtes fest angezogen sind. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Gurte in der richtigen Position befinden und nicht verdreht sind. Achten Sie auch darauf, dass die Polsterung die Bewegung der Gurte nicht behindert.

• Gehen Sie gemäß den Punkten 5.2 und 5.3 vor.

6.2 Installation des Kindersitzes in Fahrtrichtung für Kinder von 100 bis 150 cm mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs

6.2.1 Aufrollen Integrierte Gurte

• Lösen Sie die Klammer (Abb. F.1)

• Entfernen Sie die Schulterpolster, indem Sie die Klettverschlüsse an ihnen und die Klettverschlüsse, die sie verbinden, lösen (Abb. F.2)

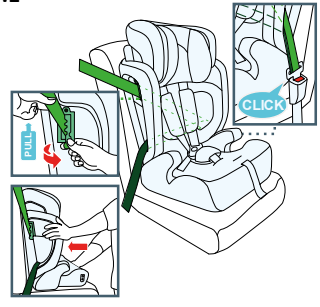
• Entfernen Sie das Kissen von der Schnalle und stecken Sie die Schnalle durch das Loch im Bezug (Abb. F.3)

• Heben Sie beide Kissen von der Rückenlehne ab, indem Sie die Verschlüsse an den Seiten lösen (Abb. F.4)

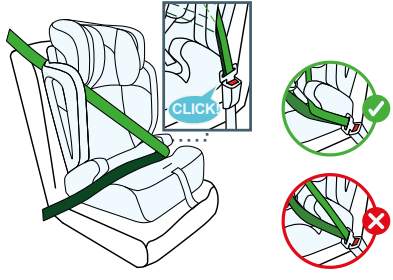
• Stecken Sie die Schnalle und die Gurte in die Löcher am Sitz (Abb. F.5)

• Legen Sie die Rückenlehnen Polster an ihren ursprünglichen Platz und befestigen Sie das untere Polster mit den Druckknöpfen an den Seiten. (Abb. F.6)

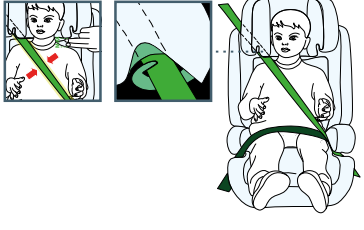
D.1



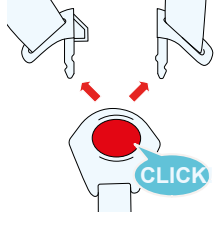
D.2



D.3



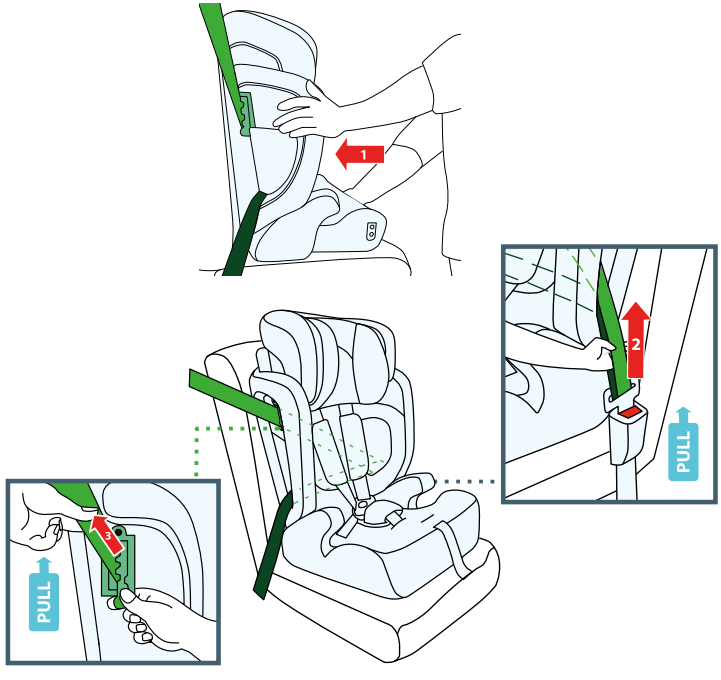
D.4



6.2.2 Kindersitz Montage

Vor dem Einbau des Kindersitzes muss der Schultergurte ausgebaut werden (siehe Punkt 6.2.1). Beachten Sie: Die Einlage für das Kind und die Schutzkissen sind an einem sicheren Ort für künftige Nutzung aufzubewahren.

- Passen Sie die Kopfstütze an die Körpergröße des Kindes an (siehe Punkt 5.1).
- Schultergurt durch die grüne Gurtführung führen (2) (Abb. D.1)
- Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und führen Sie den Autogurt unter die Armlehnen (grün markierte Gurtlinie) des Beckengurtes (13) (Abb. D.2).
- Fahrzeuggurt im Schloss einrasten - es muss ein charakteristisches Klicken zu hören sein. (Abb. D.3).
- Sicherheitsgurt des Fahrzeugs anziehen – zuerst den Hüftabschnitt, danach den Schulterabschnitt des Gurts. (Abb. D.4). Vergewissern Sie sich, dass der Beckengurt so tief wie möglich über die Hüften des Kindes gespannt ist, dass er in die Führungen passt und dass er mit einem Schlosszunge geschlossen ist. Der Schultergurt sollte zwischen der Schulter und dem Hals des Kindes verlaufen. Der Gurt darf nicht verdreht werden.



Kfz-Gurtsicherung

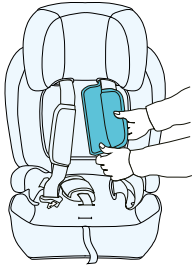
• Der erste Schritt zur richtigen Befestigung eines Kindersitzes besteht darin, den Kindersitz richtig gegen das Autositzsofa zu drücken. Dadurch sollen Freiräume zwischen Sitzplatz und Kindersitz vermieden werden.
• Um die Lockerungen zu verringern, ziehen Sie zuerst den Hüftbereich des Gurtes so weit wie möglich in Richtung Schnalle und dann den Schulterteil des Gurtes in Richtung des Gurtaufrollers, wodurch das Durchhängen des Hüftgurts beseitigt wird.
• Ziehen Sie den Teil des Schultergurts fest hinter der Gürtelhalteschnalle fest an und stellen Sie sicher, dass der Gurt flach und unverdreht durch die Schnalle führt.
• Prüfen Sie, ob die Rückenlehne des Sitzes fest sitzt, indem Sie den Kindersitz um die Rückenlehne bewegen.

Wenn der Gurt nicht straff genug ist (Durchhang ist spürbar), wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um den Durchhang so weit wie möglich zu beseitigen .

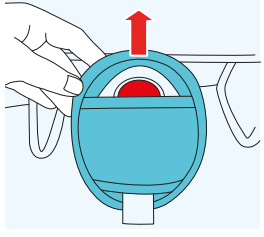
ACHTUNG! Nach dem Einbau kann sich der Kindersitz auf der Sitzbank schonend bewegen, insbesondere im Sitzteil, was konstruktionsbedingt ist. Die Sicherheit des Produkts wird dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

ACHTUNG! Denken Sie daran, den Kindersitz vor jeder Fahrt korrekt zu installieren.

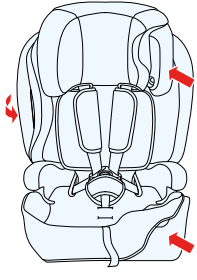
G.1



G.2



G.3



7.0 Wartungsanweisungen

7.1 Demontage des Bezugs

- Entfernen Sie die Einlage, falls verwendet (siehe Punkt 4.1).
- Entfernen Sie die Integrierte Gurte, falls verwendet (siehe Punkt 6.2.1)
- Entfernen Sie die Schulterpolster (Abb. G.1)
- Entfernen Sie das Polster an der integrierte Gurtschloss. (Abb. G.2)
- Entfernen Sie den Bezug vom Kopfstützenteil des Kindersitzes. (Abb. G.3)
- Entfernen Sie den Bezug von der Kindersitzkante.

ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen wird ein häufiges Entfernen nicht empfohlen.

Um der Bezug zu montieren, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

8.0 Reinigung

Alle wichtigen Teile des Kindersitzes sollten regelmäßig überprüft werden. Die mechanischen Teile sollten einwandfrei funktionieren. Verwenden Sie nur den Originalbezug, da er ein wesentlicher Bestandteil der Sicherheit des Kindersitzes ist.

ACHTUNG! Der Kindersitz sollte nicht ohne Bezug gebraucht werden.

• Reinigen Sie den Bezug nur mit neutralen Reinigungsmitteln und warmem Wasser. Nicht in der Maschine waschen, nicht schleudern und nicht im Trockner trocknen. Ziehen Sie den Schaumstoff aus dem Bezug der Kindersitz Rückenlehne.

• Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (z. B. Lösungsmittel).

• Integrierte Gurte können mit lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden. Warnungen! Metallbefestigungen sollten niemals von Gurten entfernt werden.

Kinderkraft

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial
kinderkraft
kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland